

GALABAU PRAXIS

7/8-2013

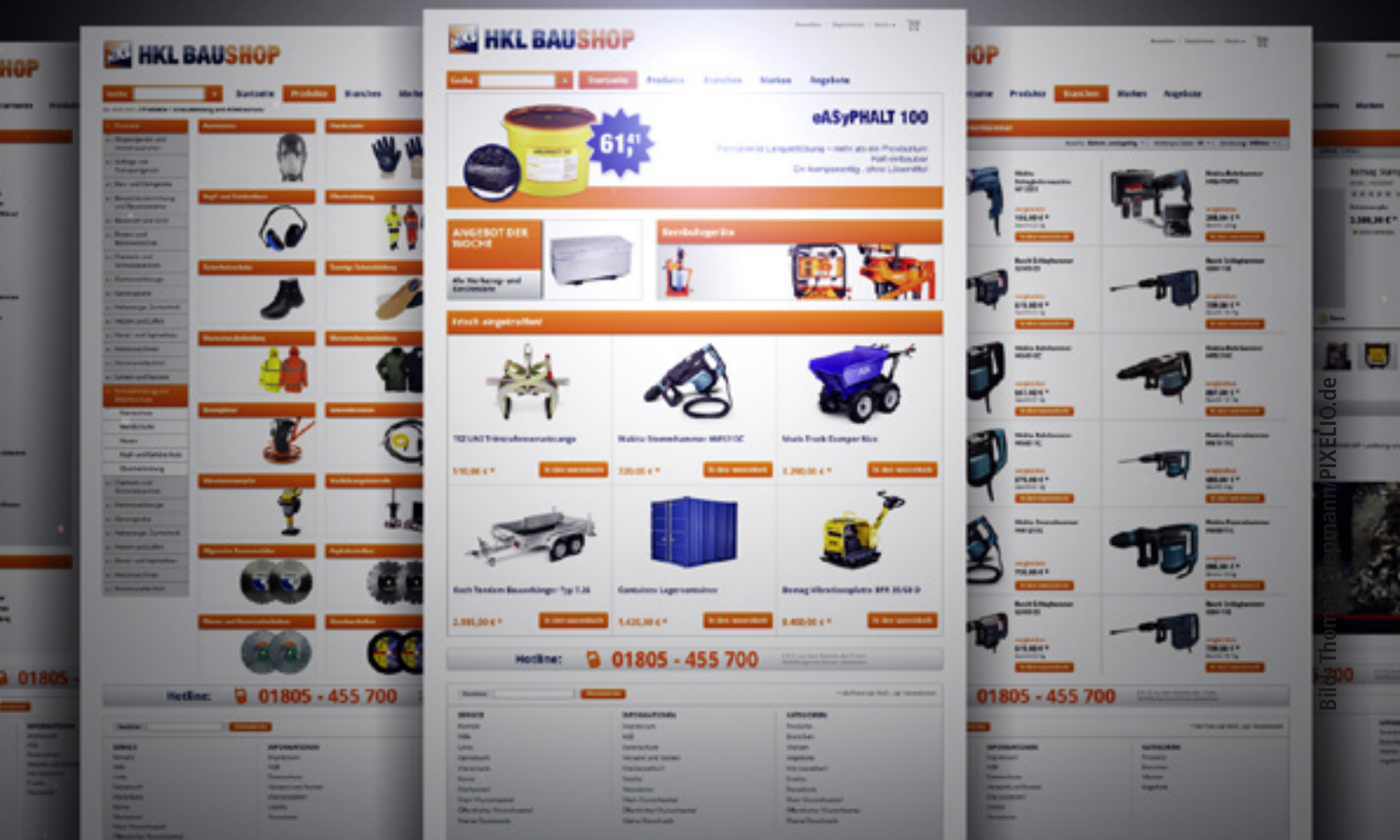


Modernste Beregnungsanlage Europas in der Mercedes-Benz Arena

Der VfB Stuttgart spielt in der Saison 2013/2014 wieder in der UEFA Europa League und damit in drei Wettbewerben. Ralf Wagner als Greenkeeper weiß, was diese dreifache Belastung bedeutet und hat darum schon mitten in der Sommerpause mit der Vorbereitung auf die kommende Saison begonnen.

... ab Seite 4





Der HKL BAUSHOP hat jetzt immer geöffnet

Mit Relaunch des Online-Shops setzt HKL neue Maßstäbe in der Baubranche

Der in Deutschland führende Baumaschinenvermieter und Händler HKL BAUMASCHINEN behauptet seinen Anspruch als Marktführer auch online: Der Onlineshop (www.hkl-baushop.de), der erstmalig 2004 an den Start ging, wurde komplett überarbeitet und am 1. Juni 2013 neu gelauncht. Viele tausend Artikel, detaillierte Produktinformationen, Produkt- und Beratungsfilm sowie wöchentliche Sonderaktionen zeichnen den neuen Shop im Internet aus. Auch die Usability wurde verbessert: Die Registrierung ist einfach, der gesamte Bestellvorgang und die Bezahlung erfolgen schnell und unaufwändig. Mit seiner Qualität – Technik, Usability und Inhalt – liegt der neue HKL Onlineshop im Branchenvergleich vorn und setzt neue Maßstäbe.

Reinhard Schreiner, Ressortleiter HKL BAUSHOP, sagt: „Unser neuer Shop ist einmalig in der Branche – von der Art der Produktpräsentation über die riesige Anzahl verfügbarer Artikel bis zur Nutzerfreundlichkeit. Der HKL Kunde profitiert davon. Er hat jetzt jederzeit Zugriff auf alle Baushopartikel, kann sich in Ruhe umfassend informieren und dann bequem und schnell bestellen. HKL garantiert die schnelle Lieferzeit aller Artikel.“ Mit dem Onlineshop wendet sich HKL ausschließlich an gewerbliche Kunden. Durch den Zugriff auf das ge-

samte Sortiment des HKL BAUSHOP bietet er eine zusätzliche Bezugsquelle für Profiartikel – neben den über 100 HKL BAUSHOPs, die den bundesweiten HKL Centern angegliedert sind. Per Online-Bestellung können HKL Kunden ihre Waren im Voraus disponieren. Rund um die Uhr, auch außerhalb der Arbeitszeit und an Feiertagen – und das bequem vom Büro oder Zuhause aus. (am) ■

WEITERE INFORMATIONEN:
▶ www.hkl-baushop.de

- 4** Modernste Beregnungsanlage Europas in der Mercedes-Benz Arena von **Toro**
- 9** Das 10-Punkte-Programm für einen besseren Rasen von **COMPO Expert GmbH**
- 10** Die kabellose Revolution von **Husqvarna** geht weiter – mit rückentragbaren Akkus
- 13** **Eurogreen**: Klima- und Umweltschutz auch bei Sportplätzen
- 14** Gießgeräte passend kombiniert: Bewässerung schön leicht mit **Bosse Gartenbaubedarf**
- 16** **Fachvereinigung Bauwerksbegrünung e.V. (FBB)**: 6. FBB-Fassadenbegrünungssymposium am 19.09.2013 in Frankfurt a.M.
- 17** **mexXsoft** feiert 5-jähriges Firmenjubiläum: Einsteigerversion mexXsoft X1 easy
- 18** Auf der **Forst live** Nord in Soltau duftet es nach Wald und Holz
- 20** Sommer-Forum **Verver Export** im Phantasialand (Brühl) am 22. August
- 22** **Bosse Gartenbaubedarf**: Saatbeet-Kultivator mit Tritt – Grass Sticher®
- 23** Wasser auf Rädern – Mobiles Bewässerungssystem von **Cramer Aqua Trailer**
- 24** Regenwasser reinigen, Trinkwasserressourcen schonen: 3P Hydrosystem von **3P Technik** nominiert für **GreenTec Awards**
- 26** Gewerbliche Kehreinsätze mit Softgrip und verlängerter Akku-Power: **Haaga Kehrsysteme GmbH**
- 28** **STIHL**: Der Heckenschneider STIHL HLA 65 macht leise mobil
- 32** Europäische Technische Zulassung (ETA) für **ZinCo-Systemaufbauten**
- 34** **STIHL**: Perfekte Einstellung serienmäßig – M-Tronic trimmt die STIHL MS 261 C-M immer auf Bestleistung
- 37** Neuer Gesamtkatalog 2013 der **AS-Motor**: Mäher und Kehrmaschinen
- 38** Neuer E-Dumper: **Weber bbf** erweitert sein Sortiment mit dem AT 400 E Elektrodumper
- 40** **Forsttechnik Schültke** Stubbenfräsen – Rayco hebt Messlatte erheblich an!
- 42** **Oldenburger Vielfalt**: Das ganze Sortiment aus dem Oldenburger Land entdecken vom 05. - 16. August 2013
- 44** **Husqvarna Automower 320 und 330X**: Die dritte Generation denkt mit
- 48** Bestens vorbereitet mit Geräteträgern und Maschinen von **Hako**
- 52** LUMERA Lichtsteine von den Betonwerk-Partnern **Godelmann und Klostermann**.
-
- 54** IMPRESSUM

COMPO EXPERT

Ein riesiges Dankeschön

EXPERTS FOR GROWTH

COMPO

Floranid[®] Permanent

ISODUR

www.compo-expert.de

Modernste Beregnungsanlage Europas in der Mercedes-Benz Arena

Der VfB Stuttgart ist für Europa gerüstet



Der VfB Stuttgart spielt in der Saison 2013/2014 wieder in der UEFA Europa League und damit in drei Wettbewerben. Ralf Wagner weiß, was diese dreifache Belastung bedeutet und hat darum schon mitten in der Sommerpause mit der Vorbereitung auf die kommende Saison begonnen. Der Mann ist seit zwei Jahren im Verein, trägt mit Stolz das Vereinswappen auf der Brust und will der Mannschaft mindestens vor heimischem Publikum helfen. >>



Besondere Vorsicht war bei den Erdarbeiten geboten. Das System der Rasenheizung durfte nicht beschädigt werden, ebenso wenig wie das Vlies, das die Abgrenzung zum Grundwasser ist.

Er ist einer der Greenkeeper in der Mercedes-Benz Arena und bekam im Juni das derzeit modernste Beregnungssystem des Kontinents installiert. An 21 Punkten wurden hochmoderne Regner eingebaut, die über ein internet-basiertes High-Tech-System gesteuert werden, sodass die Beregnung jederzeit optimal und effizient an die Gegebenheiten angepasst werden kann.

Seit Januar 2012 wird in Stuttgart auf dem selben Rasen gespielt. Das lässt auf eine sehr sorgfältige Pflege schließen. Denn für ein Bundesligastadion ist das eine recht lange Zeit, zumal er tatsächlich viel bespielt wird. Bereits in der zurückliegenden Saison hat der VfB mit 27 Auftritten in der Mercedes-Benz Arena die meisten Heimspiele aller Bundesligisten absolviert. Mit der Teilnahme an drei Wettbewerben könnte das in der kommenden Spielzeit wieder der Fall sein. Das bedeutet auch eine Herausforderung an die VfB Arena Betriebs GmbH, die für jedes Spiel eine optimale Rasenfläche stellen

muss. „Ein Stadion ist ein sehr sensibler Standort für den Rasen, es herrscht ein ganz eigenes Mikroklima bezüglich CO²-Austausch, Lichtverhältnissen, Temperatur, da bedienen wir uns gerne innovativer Technologien, die uns bei der Pflege helfen“, erklärt Matthias Huber, Geschäftsführer der VfB Tochter. Künftig arbeiten sie in Stuttgart nun mit der modernsten Beregnungsanlage in Europa. Bewährt hat sie sich auch schon im brasilianischen Porto Alegre, das 2014 WM-Stadion sein wird.

BEREGNER UNSICHTBAR VERSENKT – IM EINSATZ UNSCHLAGBAR

Die Spieler werden sich über einen guten und schnellen Rasen freuen, die Anlage selbst werden sie im Spiel nicht bemerken, weder Harnik beim Dribbling noch Tasci bei einer Grätsche. „Die Mittelfeldregner sind mit Toro Turf Cap ausgestattet, einer Naturrasenabdeckung mit besonders elastischer Gummilippe, die sich nahtlos in die Rasenfläche einfügt. Und auch die Randregner sind

aufgrund der Abdeckung mit Kunstrasen der neuesten Generation mit bloßem Auge nicht zu erkennen. Werden sie eingeschaltet, dann kommt aber eine High-Tech-Berechnung zum Vorschein“, erklärt Markus Blind, Associate Marketing Manager der Toro Global Services Company.

OPTIMIERTE NIEDERSCHLAGSVERTEILUNG DURCH MODERNSTE TECHNOLOGIE

Die achtzehn Randregner der Serie 855 laufen mit einer Ausbringung von 9 Kubikmetern Wasser pro Stunde, die drei Mittelfeldregner vom Typ TS90 mit 15 Kubikmetern Wasser pro Stunde. Eine hochgradig konstante Drehgeschwindigkeit und vier unterschiedliche Düsen pro Regner sorgen dabei für eine außerordentlich gleichmäßige Niederschlagsverteilung. Ein ganz entscheidendes Argument für die Anlage von Toro. Denn das ist gut für den grünen Rasen, es freut Geschäftsführer Huber, weil es eine Wassereinsparung mit sich bringt und Greenkeeper Wagner profitiert noch aus einem anderen Grund davon: „Wenn wir den Rasen düngen, dann löst sich der aufgetragene Dünger im Wasser besser und gelangt so in die Erde. Das ist natürlich ein großer Vorteil, wenn das über die gesamte Fläche schön gleichmäßig geschieht.“

Mit insgesamt 47 Düsenkombinationen und exakt einstellbarer Abwurfwinkeleinstellung zwischen sieben und dreißig Grad lassen sich die Getriebe-regner an alle Platzsituationen und Wetterlagen anpassen. „Wir müssen auch unterschiedlich bewässern können. In der Untertürkheimer Kurve liegt der Rasen beispielsweise mehr im Schatten als auf der Gegenseite, da muss man auch mal unterschiedlich Wasser geben“, sagt Wagner.

Bei der absoluten Optimierung der Berechnung helfen ihm künftig fünf in der Rasentragschicht fest installiert Bodensensoren, einer in der Spielfeldmitte und einer in jeder Ecke. Sie messen die Feuchtigkeit des Rasens, den Salzgehalt und die Temperatur. „Anhand dieser Informationen können wir die Düngeparameter genauer dosieren oder Rasenkrankheiten frühzeitig erkennen“, sagt Wagner. Die Daten werden alle fünf Minuten per

Funk an das Herzstück der Anlage übertragen, das internetbasierte Steuerungssystem TriComm.

STEUERUNG PER MOBILDATENÜBERTRAGUNG ÜBER DAS INTERNET

„TriComm ermöglicht via GPRS-Modem die automatische Überwachung, Steuerung und Bedienung des Systems über internetfähige Geräte wie PC, Notebook oder Smartphone, wobei jederzeit auch ein manuelles Eingreifen möglich ist“, so Blind. Das ist durchaus praktisch. Bekommt Wagner von den Sensoren beispielsweise hohe Temperaturen gemeldet, kann er per Smartphone den Rasen mit einem kurzen Beregnungsintervall etwas abküh-



Den Test macht Greenkeeper Ralf Wagner noch manuell. Künftig kann er die Beregnungsanlage aber exakt über eine Internetverbindung vom PC oder Smartphone aus kontrollieren und steuern.



Matthias Huber arbeitet gerne mit innovativen Lösungen. Die Funktionalität, die Effizienz und die Flexibilität der Anlage haben den Geschäftsführer der VfB Arena Betriebs GmbH überzeugt.

len. Dazu muss er sich nur mit Nutzernamen und Passwort auf der entsprechenden Website einloggen und erhält unmittelbar Zugang zu TriComm mit allen relevanten Daten. Auch kleinste Störungen und Abweichungen werden ihm oder seinen Kollegen umgehend per SMS und E-Mail mitgeteilt. Da die Beregnung der Programmierung gemäß automatisch erfolgt, kann das sehr vorteilhaft sein. Beispielsweise wenn an heißen Tagen in den frühen Morgenstunden bewässert wird und niemand vor Ort ist. „Falls tatsächlich mal ein Regner ausfällt oder nicht richtig funktioniert, wird uns das gleich vom System gemeldet und wir können entsprechend reagieren. Das ist natürlich weitaus besser als wenn wir das erst durch eine braune Fläche auf dem Rasen bemerken“, so Wagner.

Die drahtlose Internet-Lösung hat aber auch bauliche Vorteile, wie Klaus Krabbe, zuständig für das Gebäudemanagement, bemerkt: „Dadurch müssen wir nicht extra Kabel verlegen, was uns Zeit und zusätzliche Kosten erspart.“ Zudem muss er sich aufgrund des Zugangs via Remote-System nicht zusätzliche IT-Anschaffungen und Wartung kümmern. „Die TriComm-Lösung arbeitet nach dem SaaS-Prinzip, eine Software-Installation ist nicht notwendig, Updates werden automatisch im Hintergrund geladen, sodass jederzeit der Zugriff auf die aktuelle Version gewährleistet ist“, erklärt Blind. Mit der Steuerung über TriComm verschafft

Arena-Chef Huber seinen Mitarbeitern aber auch mehr Flexibilität und Komfort: „Bei aller Liebe zum Verein können unsere Greenkeeper ja auch nicht zu jeder Zeit in der Mercedes-Benz Arena sein, etwa an einem spielfreien Wochenende oder bei Auswärtsspielen.“ Theoretisch kann Wagner nun also sein Team auswärts unterstützen und sich dabei gleichzeitig per Smartphone um den Rasen in der Mercedes-Benz Arena kümmern.

EINMAL INSTALLIERT UND OHNE ERDARBEITEN AUFRÜSTBAR

Nach vier Tagen waren Einbau und Installation abgeschlossen und die Anlage betriebsbereit. Gerade nach Abschluss der Erdarbeiten war beim Gartenteam Michael Kurz aus Ditzingen die Erleichterung groß. Die Männer haben nicht nur wegen der prallen Sonne geschwitzt. Sie mussten mit großer Sorgfalt graben, denn in etwa zwanzig Zentimetern Tiefe befinden sich die Kunststoffrohre der Rasenheizung. Eine Beschädigung dieses Systems wäre zum echten Problem geworden. Noch etwas tiefer, etwa sechzig Zentimeter unter der Oberfläche befindet sich außerdem ein Vlies, das die Rasenschichten vom Grundwasser trennt und ebenfalls zwingend unbeschadet bleiben musste. Dafür waren es für längere Zeit die letzten Erdarbeiten in diesem Zusammenhang. In Zukunft wird allenfalls die Installationsfirma D-S Beregnungsanlagen GmbH noch einmal den Stadioninnenraum betreten. „Die Toro-Technologie ist so konzipiert, dass das Innenleben der Beregner ausgetauscht werden kann. Steht nun beispielsweise eine neue Entwicklung an, sozusagen ein Update, muss nur das Beregnerelement erneuert werden, ohne jegliche Erdarbeiten“, so Blind.

Bis Anfang August haben Ralf Wagner und seine Kollegen das alleinige Sagen auf dem heiligen Rasen in der Mercedes-Benz Arena. Dann starten die Profis in die neue Saison. Das erste Heimspiel wird gleich eine Begegnung der Europa League sein. Dann wird sich zeigen, ob die Mannschaft genauso gut vorbereitet ist wie ihr Greenkeeper. (am) ■

WEITERE INFORMATIONEN:

► www.toro.com

Das 10-Punkte-Programm für einen besseren Rasen

Vorbeugen ist besser als heilen

Dieser altbekannte Spruch trifft auch für Rasensportplätze zu. Leider sieht es in der Praxis häufig anders aus, sodass viele Spielfelder Mängel und Schäden aufweisen, die bei fachgerechter Pflege nicht nötig wären. Diese Broschüre mit 10 wichtigen Punkten zur Rasenpflege soll Ihnen helfen, Ihre Sportplätze in Top-Form zu halten, sodass die Funktionalität erhalten bzw. wiederhergestellt wird

und die Spieler zufrieden sind. Beratung leisten wir nach bestem Wissen aufgrund unserer Forschungsarbeiten und Erfahrungen. Alle Angaben und Auskünfte über Eignung und Anwendung sind jedoch unverbindlich und befreien den Anwender nicht von eigenen Prüfungen und Versuchen.

Klicken Sie einfach auf die eBroschüre, um das interaktive PDF online zu öffnen!

Hier klicken!

Ein Service von
COMPO Expert GmbH
Gildenstr. 38
D-48157 Münster
Tel.: +49 (0) 251-32 77-0
info@COMPO.de
www.compo-expert.com





Leise, emissionsfreie Grünpflege für Profis. Den ganzen Arbeitstag lang.

**Die kabellose Revolution von Husqvarna
geht weiter – mit rückertragbaren Akkus**

Im Jahr 2012 hat Husqvarna mit der Einführung von akkubetriebenen Maschinen für Profianwender eine neue Ära anbrechen lassen. Die breite Produktpalette umfasst Trimmer, Heckenschere, Motorsägen und Zubehör – bis hin zu einem Rider. Und nun erhalten alle handgeführten Maschinen einen deutlichen Leistungsschub: Die neuen rückentragbaren Akkus von Husqvarna eröffnen ganz neue Anwendungsmöglichkeiten.

Als der weltgrößte Hersteller von Motorgeräten für Forstwirtschaft, Landschaftspflege und Garten im vergangenen Jahr seine akkubetriebene Produktfamilie auf dem Markt eingeführt hat, war dies ein großer Schritt: Das echte Husqvarna-Gefühl – aber mit besonders geringen Geräusch- und Vibrationswerten sowie ohne direkte Emissionen. Alle handgeführten Akkuprodukte von Husqvarna gehören zu einem Wechselsystem. Somit ist der Akku für alle Produkte dieser Reihe einsetzbar. Mit den neuen rückentragbaren Akkus ist nun eine bis zu 9-fache Laufzeit im Vergleich zum Standard-Akku möglich.

„Dies eröffnet eine völlig neue Dimension für die Arbeit mit akkubetriebenen Maschinen in einem professionellen Umfeld. Wenn beispielsweise ein Trimmer, der mit rückentragbarem Akku genutzt wird, nun mehr als acht Stunden Laufzeit* bietet, wird dies den Blick der Profianwender auf akkubetriebene Produkte verändern. Bei der Einführung der Produkte auf dem Markt war das Ziel sagen zu können: Wir bieten die Leistung einer benzinbetriebenen Maschine, allerdings ohne Benzin. Dies gilt nun mehr als je zuvor“, sagt Corinna Mönch, Produktmanagerin für elektrische und akkubetriebene Handgeräte bei Husqvarna in Ulm.

EINFACHE ANWENDUNG UND WAHRER KOMFORT

Die Akkus wurden von Beginn an gemeinsam mit den einzelnen Maschinen entwickelt. So konnte das Zusammenspiel zwischen Gerät und Akku von Anfang an aufeinander abgestimmt werden.

Der Adapter, der in die Maschine eingesetzt wird, hat das perfekte Gewicht, um die Ausgewogenheit und Balance der Maschine beizubehalten. Der Adapter kann durch eine Steckverbindung vom Rücken-Akku getrennt werden. Dies erleichtert dem Anwender das Anlegen des gesamten Akkus. Er kann so bequem zuerst das Tragesystem mit dem Akku aufsetzen und anpassen. Erst danach schließt er die Maschine an. Dies dient zudem der eigenen Sicherheit: Sollte sich das Kabel bei der Arbeit verheddern oder einhängen, löst es sich bei einer gewissen Zugkraft selbst. Das Tragesystem ist besonders komfortabel und angenehm zu tragen. Durch den beweglichen Hüftgurt folgt der Akku somit der Bewegung des Anwenders – der Akku auf dem Rücken schränkt seine Bewegungen nicht ein. Zudem kann er je nach Vorliebe selbst entscheiden, wie er das Gewicht auf Hüfte oder Schulter verteilen möchte.

IMMER HERR DER LAGE DANK EINFACHER BEDIENBARKEIT

Die einfache Bedienbarkeit stand bei der Entwicklung der rückentragbaren Akkus von Husqvarna ebenfalls im Fokus. So lässt sich zum Beispiel der Ladezustand des Akkus ganz bequem durch ein Display direkt am Adapter im Produkt ablesen. Die Akkus werden durch das gleiche Ladegerät (QC330) wie die Standard-Akkus geladen. Um das Laden, den Transport oder auch die Lagerung zu erleichtern, kann der Akkupack komplett vom Tragesystem gelöst werden. Die neuen Husqvarna Akkupacks sind bei serviceleistenden Fachhändlern ab Herbst 2013 erhältlich.



Verwendbar mit allen handgeführten Akkugeräten von Husqvarna: Trimmer, Heckenschere und Motorsägen.

DIE VORTEILE DER NEUEN HUSQVARNA AKKUPACKS AUF EINEN BLICK

- Sie ermöglichen ein Arbeiten mit geringen Emissionen, geringen Vibrationen und niedrigen Geräuschwerten. Den ganzen Arbeitstag über.
- Zwei Modelle: BLi520 X mit 520 Wh (14,4 Ah) bzw. BLi940 X mit 940 Wh (26,1 Ah). Sie bieten die 5- bis 9-fache Laufzeit im Vergleich zum Standard-Akku.
- Bis zu 790 Minuten kontinuierliche Laufzeit (abhängig von der Kombination von Akkupack und -gerät)
- Ergonomisch anpassbares Tragesystem – komfortabel für jede Größe mit beweglichem Hüftgurt: Der Akku folgt somit der Bewegung des Anwenders und macht das Tragen des

Akkus besonders komfortabel und leicht. Das Gewicht wird in jeder Lage/ Situation perfekt ausbalanciert.

- Automatische Akkukühlung: Erhöht die Lebensdauer des Akkus und sorgt dafür, dass der Ladevorgang sofort nach der Anwendung starten kann – kein Abkühlen des Akkus notwendig

* Die Angaben von Laufzeiten verstehen sich als Leerlaufzeiten ohne Last. Die tatsächlichen Laufzeiten im Betrieb sind von einer Vielzahl von Faktoren abhängig. Bei den Angaben handelt es sich daher nur Näherungswerte.

WEITERE INFORMATIONEN:

► www.husqvarna.com

Klima- und Umweltschutz auch bei Sportplätzen



Sportplätze benötigen zum Erhalt ihrer Funktionsfähigkeit kontinuierliche Pflegemaßnahmen. Der hiermit verbundene Energieaufwand verursacht Emissionen, die die Umwelt belasten können. Moderne Sportplatzpflege bevorzugt daher die Maßnahmen, die den geringsten negativen Einfluss auf die Umwelt haben.

Rasensportplätze leisten aufgrund von Sauerstoffproduktion, CO²-Bindung, Temperatenausgleich und Staubbindung bereits einen positiven Umweltbeitrag. Mit innovativen Pflegemaßnahmen und -produkten kann diese Bilanz noch gesteigert werden.

Mähen: Durch den Einsatz des Mähroboters CutCat, z.B. im Rahmen der EuroCare-Komplettpflege, lässt sich im Vergleich zu einem herkömmlichen Mäher jährlich 1 t CO² pro Sportplatz einsparen.

Düngen: Der Einsatz moderner Rasen-Langzeit-

dünger minimiert die Auswaschverluste in Form von Nitrat. Die neuartige Behandlung von Rasendüngern mit einem Ureasehemmer (UH) reduziert gasförmige Stickstoffverluste. Die Stickstoffeffizienz wird maximiert und der notwendige Düngeraufwand reduziert. Gute Gründe für die Verwendung von EUROGREEN-Rasenlangzeitdüngern mit UH. (am) ■

WEITERE INFORMATIONEN:

► www.eurogreen.de



Gießgeräte passend kombiniert
Bewässerung schön leicht

BOSSE GARTENBAUBEDARF bietet in seiner Produktpalette für den Garten- und Landschaftsbau innovative Bewässerungstechnik für die optimale Grün- und Pflanzenpflege an. Insbesondere die Profi-Gießgeräte sind in Fachkreisen seit vielen Jahren bekannt und haben sich bewährt.

Die Gießrohre bestehen aus hochwertigem Aluminium und sind in verschiedenen Längen und Farben erhältlich. Gießköpfe gibt es mit groben und feinen Bohrungen für einen entsprechend weichen Wasserstrahl sowie verschiedene Ausführungen mit breitem oder schmalem Strahldurchmesser. Zur Standardausführung gehört neben dem leichten Aluminiumrohr ein Gießkopf mit 400 Bohrungen und ein sehr robustes Messing-Kugelventil mit Geka-Schnellkupplung. Darüberhinaus findet sich zahlreiches Zubehör im Sortiment wie beispielsweise ein Edelstahl-Wasserfilter, der die Gießbrause vor Verstopfung schützt. Dieser wird einfach in das Gießrohr geschoben und kann bei Bedarf bequem ausgewaschen werden. Oder ein Verlängerungsgriff aus Moosgummi mit angenehmer Haptik, welcher die Bedienung des Kugelventils erleichtert. Nicht zu vergessen ist das neu entwickelte Einhandventil zur komfortablen Einhandbedienung aus verzinktem gummiummanteltem Gusseisen und Messinggewinde. Dieser Zusatzgriff liegt durch seine ergonomische Form extrem gut in der Hand. Das integrierte Ventil ist per Daumen



bequem stufenlos regelbar. Durch das breit gefächerte Sortiment lassen sich die Gießgeräte von Bosse Gartenbaubedarf je nach Bedarf passend kombinieren. (am) ■

WEITERE INFORMATIONEN:
▶ www.bosse-direkt.de



Fachvereinigung Bauwerksbegrünung e.V. (FBB) 6. FBB-Fassadenbegrünungssymposium am 19.09.2013 in Frankfurt a.M.



Die Fachvereinigung Bauwerksbegrünung e.V. hat zusammen mit den Mitveranstaltern (Forschungsgesellschaft Landschaftsentwicklung Landschaftsbau e.V. FLL, Bundesverband Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau e.V. BGL, Bund Deutscher Landschaftsarchitekten e.V. BDLA und Fachverband Baustoffe und Bauteile für vorgehängte hinterlüftete Fassaden e.V. FVHF) wieder ein abwechslungsreiches und interessantes Tagungsprogramm zur Fassadenbegrünung zusammengestellt.

Es werden sowohl bau- als auch vegetationstechnische Grundlagen, Aktuelles und Innovatives von boden- und wandgebundenen Fassadenbegrünungssystemen präsentiert. So werden zum Einstieg aktuelle Forschungsergebnisse aus Deutschland und Österreich zu vergleichenden Untersuchungen verschiedener wandgebundener Begrünungssysteme und zu Kühlleistungen von Fassadenbegrünungspflanzen vorgestellt.

Mit Spannung werden die praxisnahen Berichte von mehreren FBB-Mitgliedern zu besonderen Projekten erwartet. Zum Abschluss gibt es eine „Weltreise vorbei an begrünten Fassaden“. Und wer noch Interesse hat, kann die vier Untersuchungsflächen der Machbarkeitsstudie Vertikale Gärten beim Palmengarten Frankfurt besichtigen.

Die Veranstaltungsgebühr beträgt 99 Euro. (am) ■



Zum Abschluss des Symposium kann die Machbarkeitsstudie am Palmengarten besichtigt werden

TAGUNGSPROGRAMM UND ANMELDUNG:

► www.fbb.de

5

Jahre mexXsoft

Das feiern wir mit unseren Jubiläumsangeboten



X1 easy

X1 standard

X1 premium

X1 pro

mexXgo

mexXsoft feiert 5-jähriges Firmenjubiläum

Jubiläumsangebote für Einsteiger, Umsteiger und Bestandskunden

5 Jahre mexXsoft – Grund genug, uns an die Anfangszeit zurückzuerinnern, in der wir bereits mit unserem revolutionär neuen Bedienkonzept begeistern konnten, uns jedoch erst gegen die etablierte Konkurrenz durchsetzen mussten.

Rückblickend auf unsere Anfangszeiten richtet sich unser Jubiläumsangebot speziell an Firmengründer und Kleinunternehmer sowie Umsteiger. Wir haben zu diesem Anlass eine spezielle Einsteigerversion für Sie aufgelegt: **mexXsoft X1 easy**

Es handelt sich hierbei um eine lokale Einzelplatzlösung, die mit allen notwendigen Funktionen für eine erfolgreiche Betriebsführung ausgestattet ist: **X1 easy** beinhaltet u.a. Adressverwaltung, Angebots-, Auftrags- und Rechnungserstellung, Mitarbeiter- und Stammdatenverwaltung, Kataloge u.v.m. Nutzen Sie dieses zeitlich begrenzte Angebot zu einem unschlagbaren Sonderpreis. Nie war der Einstieg in mexXsoft X1 einfacher und günstiger! Die weitere Aufrüstung von **X1 easy** mit Zusatzmodulen sowie das Upgrade auf die gängigen Programmversionen Standard, Premium und Pro

ist nachträglich jederzeit möglich. X1 passt sich Ihrem Betrieb an und wächst mit ihm! Bringen Sie Ihre Firma mit unserer professionellen All-in-One-Branchensoftware auf den richtigen Kurs! Sparen Sie Mühe, Zeit und Geld im Büro und nutzen Sie die freiwerdenden Ressourcen für andere Bereiche Ihrer Firma. Wir geben Ihnen Starthilfe.

Melden Sie sich noch heute – Wir freuen uns auf Sie!

Übrigens: Auch für unsere Bestandskunden haben wir weitere interessante Jubiläumsangebote: Erwerben Sie – ebenfalls zeitlich begrenzt – Zusatzmodule für Ihr X1 Programmpaket zum Sonderpreis. (am) ■

WEITERE INFORMATIONEN:

► www.mexxsoft.com



Auf der Forst live Nord in Soltau duftet es nach Wald und Holz

Internationale Demo-Show für Forsttechnik, Erneuerbare Energien und Outdoor erwartet 10.000 Besucher

„Der Wald ruft“ lautet das Motto für Privatwaldbesitzer, Forstleute, Lohnunternehmer und Entscheidungsträger aus dem öffentlichen Dienst sowie interessierten Hobbyisten vom 13. bis 15. September auf der Forst live Nord in Soltau.

Auf dem Eventgelände des Heide Park Resort können die Fachbesucher eine umfassende Präsentation von Rückeanhängern, Seilwinden und Traktoren bis hin zu Forstzubehör, Funktechnik sowie Seil- und Sicherungstechnik unter die Lupe nehmen. Auf einer Aktionsfläche im an das Messegelände angrenzenden Wald werden modernste Ernte-, Hack-, Mulch-, Rücke- und Schreddertechniken live vorgeführt. Mit Harvestern, Forwardern, Mulchern und Stubbenfräsen wird der Baum- und Strauchbestand eines 100 x 300 m großen Areals durchforstet und modernste Forstmaschinenteknik im Einsatz

gezeigt. Nach Brennholz, Hackschnitzeln und Sägespänen duftet es auf dem 30.000 Quadratmeter großen Freigelände. Praxisgerechte Demonstrationen von Hackern, Häckslern, Schreddern, mobilen Sägewerken und Säge- und Spaltautomaten stehen im Vordergrund dieser internationalen Demo-Show für Forsttechnik, Erneuerbare Energien und Outdoor, zu der mehr als 10.000 Besucher aus nah und fern erwartet werden. An vielen Messeständen der rund 150 Aussteller aus mehreren Nationen wird gespalten, gesägt, geschreddert und gehackt – ein optisch und akustisch beeindruckendes Erlebnis für die Besucher vor allem auch bei den Vorführungen von Eschlböck-, Jenz- und Willibald-Großhackern. „Die Qualitäts-Hackschnitzel sind Bioenergie aus Niedersachsens Wäldern, die sich zur Energiegewinnung in mittleren und großen Heizwerken eignen“, betont Forst live-Veranstalter Harald Lambrü.

In Niedersachsen ist der Wald ein prägendes Landschaftselement. Auf rund 1,16 Mio. Hektar, das ist etwa ein Viertel der Landesfläche, stehen Laub- und Nadelgehölze. Auffallend in Niedersachsen ist der hohe Anteil an Wald in privater Hand: Rund 55.000 der Privatwaldbesitzer bewirtschaften 59 Prozent des niedersächsischen Waldes, das Land bewirtschaftet nur 29 Prozent des Waldes, Körperschaften, Landkreise, Gemeinden und der Bund bewirtschaften weitere 12 Prozent.

Während das verarbeitete Holz die Geruchsinne der Besucher betört, lässt das Flackern von Scheitholz in Kaminöfen die Augen und das Herz erstrahlen. Namhafte Hersteller und Händler präsentieren auf dem Freigelände und in einer 2.500 Quadratmeter großen Ausstellungshalle die ganze Bandbreite modernster Feuerungs- und Verbrennungstechniken. Vertreten sind u.a. ETA, Guntamatic, HDG Bavaria, Herz, KWB Deutschland, Lindner+Sommerauer und Solarfocus. Hausbesitzer und Bauherren können sich über passende Lösungen, Logistik, Lagerung bis hin zu Förderungsmöglichkeiten umfassend informieren und kompetent beraten lassen.

Nicht zu kurz kommt auf der Forst live in Soltau auch der Geschmackssinn in doppelter Hinsicht: Im Segment Outdoor wird eine reichhaltige Auswahl an wetterfester, modischer Bekleidung geboten, im Bereich Messegastronomie erwartet die Besucher ein leckeres Speiseangebot. Ein attraktives Rahmenprogramm mit internationalen Kettensäge-Schnitzern sorgt darüber hinaus für einen kurzweiligen und erlebnisreichen Messebesuch. (am) ■

FORST LIVE 2013 AUF EINEN BLICK

Veranstaltungsort: Eventgelände Heide Park Resort, Heide Park 1, 29614 Soltau

Termin: Freitag 13. bis Sonntag 15. September 2013

Öffnungszeiten: Täglich 9.00 Uhr bis 17.30 Uhr

Ausstellerzahl: 150

Eintrittspreise: Tageskarte: 10,- Euro, Ermäßigte*: 8,- Euro (* Auszubildende, Studenten, und Schwerbehinderte gegen Vorlage eines gültigen Ausweises. Zugang für Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre nur in Begleitung eines Erwachsenen bei freiem Eintritt.)

Veranstalter: Forst live GmbH

WEITERE INFORMATIONEN:

► www.forst-live.de

EUROGREEN
Grün-Systeme
DIE RASEN-
MACHER

NEU!

HYBRID RASEN

Das natürliche Kunststück

Wir haben den Sportplatzbelag der Zukunft!

Machen auch Sie jetzt den entscheidenden Schritt - fragen Sie nach unserem innovativen Hybridrasen!

EUROGREEN GmbH Industriestr. 83-85
info@eurogreen.de 57518 Betzdorf

www.eurogreen.de



Sommer-Forum Verver Export im Phantasialand (Brühl) am 22. August





Am 22. August 2013 organisiert Verver Export das jährliche Sommer-Forum. Dieses Mal ist Phantasialand in Brühl der Veranstaltungsort.

SOMMERFARBEN IM ÖFFENTLICHEN BEREICH

Auf dem Gelände des abenteuerlichen Freizeitparks sind 9 verschiedene Sommer-Tram-Konzepte in unterschiedlichen Größen gepflanzt worden.

Die ausgewogenen Mischungen von Blumenzwiebeln in Kombination mit einjährigen Pflanzen und Stauden verschönern Flächen in den unterschiedlichsten Lagen und Zonen.

Die sogenannten Sommer-Trams erfüllen die Ansprüche voll und ganz. Vorgepflanzte Zwiebelgewächse in Töpfen erzielen in den Beeten sofort eine attraktive Wirkung. Auf der Veranstaltung wird es auch Gelegenheit geben sich mit Fachkollegen auszutauschen.

PROGRAMM: RUNDGANG UND INTERAKTIVER WORKSHOP

Neben einem Rundgang entlang der Sommerbeete im Park, bieten wir dem Fachbesucher einen inspirierenden und interaktiven Workshop zum Thema Sommerzwiebeln und annueller Pflanzen mit Jacqueline van der Kloet an. (am) ■

WEITERE INFORMATIONEN UND ANMELDUNG:

► www.ververexport.nl

Saatbeet-Kultivator mit Tritt



BOSSE GARTENBAUBEDARF stellte auf der Demopark 2013 den Grass Sticher® vor. Dieser Rollkultivator eignet sich hervorragend zum auflockern von Schadstellen in Rasenflächen zur Reparatur-Nachsaat.

Das in den USA entwickelte Gerät zeichnet sich besonders durch seine sehr robusten glasfaserverstärkten Kunststoffzinken aus. Die feststehenden

Zinken ermöglichen eine bequeme Führung. Im Vergleich zu herkömmlichen Kultivatoren hat der Grass Sticher® einen mittig platzierten Tritt. Dadurch kann das eigene Körpergewicht bei Bedarf mit eingesetzt werden, um auch in feste trockene Erde eindringen zu können.

Bosse Gartenbaubedarf bietet den Grass Sticher in zwei Varianten mit Breiten von 25 cm oder 50 cm an. (am) ■

VORTEILE

- Feststehende Zinken aus Glasfaser-Kunststoff
- Mit Tritt zur einfacheren Bodenbearbeitung

WEITERE INFORMATIONEN:

► www.bosse-direkt.de



Vorher

Nachher





NEU: Aqua Trailer, Wasser auf Rädern

Mobiles Bewässerungssystem

Die Cramer GmbH im ostfriesischen Leer hat als Spezialist für hochwertiges technisches Gerät für Park und Gärten ein neues nützliches Zusatzgerät für den Rasentraktor TournO de Luxe entwickelt: ein Bewässerungssystem auf Rädern!

Der Aqua Trailer ist ein Anhänger, der einen 300-Liter-Wassertank trägt sowie eine leistungsstarke Honda-Wasserpumpe samt Gartenschlauch. Die Mikro-4-Takt-Pumpe liefert mit fast einem PS satte 140 Liter Wasser pro Minute mit einem Druck von bis zu 3,6 bar. Somit steht dem Anwender ein kompaktes mobiles „Wasserwerk“ zu Verfügung, mit dem er gezielt überall dort bewässern kann, wo kein Wasseranschluss mehr vorhanden ist und wohin er nicht etliche Meter Zuleitung verlegen mag.

HOCHSTABIL UND GELÄNDEGÄNGIG

Das Gewicht des Tanks ist stabil auf zwei Achsen mit jeweils zwei Rädern verteilt. Die extra breite

Bereifung macht den Aqua Trailer ebenso geländegängig wie es der TournO de Luxe als passende Zugmaschine mit 4-Rad-Antrieb ist. (am) ■

ECKDATEN

- Tankvolumen: 300 Liter
- Wasserpumpe: HONDA Motortyp, Mikro-4-Takt GX 25
- Pumpenleistung: 0,72 kW (0,98 PS) bei 7000 U/min
- Förderleistung: 140 l/min, max. Druck: 3,6 bar
- Preis: 2.966 EUR inkl. MwSt.

WEITERE INFORMATIONEN:

► [Cramer Aqua Trailer](#)



Fotos www.3Ptechnik.de

Regenwasser reinigen, Trinkwasserressourcen schonen

3P Hydrosystem nominiert für GreenTec Awards

Mit einer Anlage zur dezentralen Reinigung von Niederschlagswasser, dem 3P Hydrosystem, ist der Regenwasserspezialist 3P Technik Filtersysteme GmbH für die GreenTec Awards 2013 in der Kategorie „Recycling“ nominiert. Die GreenTec Awards, ehren unter der Schirmherrschaft von Bundesumweltminister Peter Altmaier Pioniere, die „auf dem Weg in eine umweltbewusste Zukunft“ einen Schritt vorausgehen. Sie verfolgen das Ziel, ökologisches und ökonomisches Engagement sowie den Einsatz von Umwelttechnologien zu fördern. Das 3P Hydrosystem wurde von der Jury unter die drei Nominierten gewählt. Die Preisverleihung findet am 30 August 2013 in Berlin statt.

PATENTIERTES FUNKTIONSPRINZIP

Das patentierte Hydrosystem von 3P Technik schützt die Umwelt durch die dezentrale Reinigung von Regenabwässern. Verschmutzungen von Straßen, Verkehrsflächen oder Dachflächen werden ausgefiltert und können nicht mehr ins Grundwasser oder andere Gewässer gelangen. Damit leistet das System einen wichtigen Beitrag, um die Ressource Trinkwasser zu schonen, deren Verbrauch weltweit überproportional zunimmt. Während sich viele Projekte der Nominierten für die GreenTec Awards noch im Entwicklungsstadium befinden, ist das 3P Hydrosystem bereits vielfach im Einsatz, besitzt die Zulassung des Deutschen Instituts für Bautechnik (DIBt) und hat seine Praxistauglichkeit in über 800 Anlagen unter Beweis gestellt.

DEZENTRALER WASSERSCHUTZ: PLANUNGS- UND BETRIEBSICHER

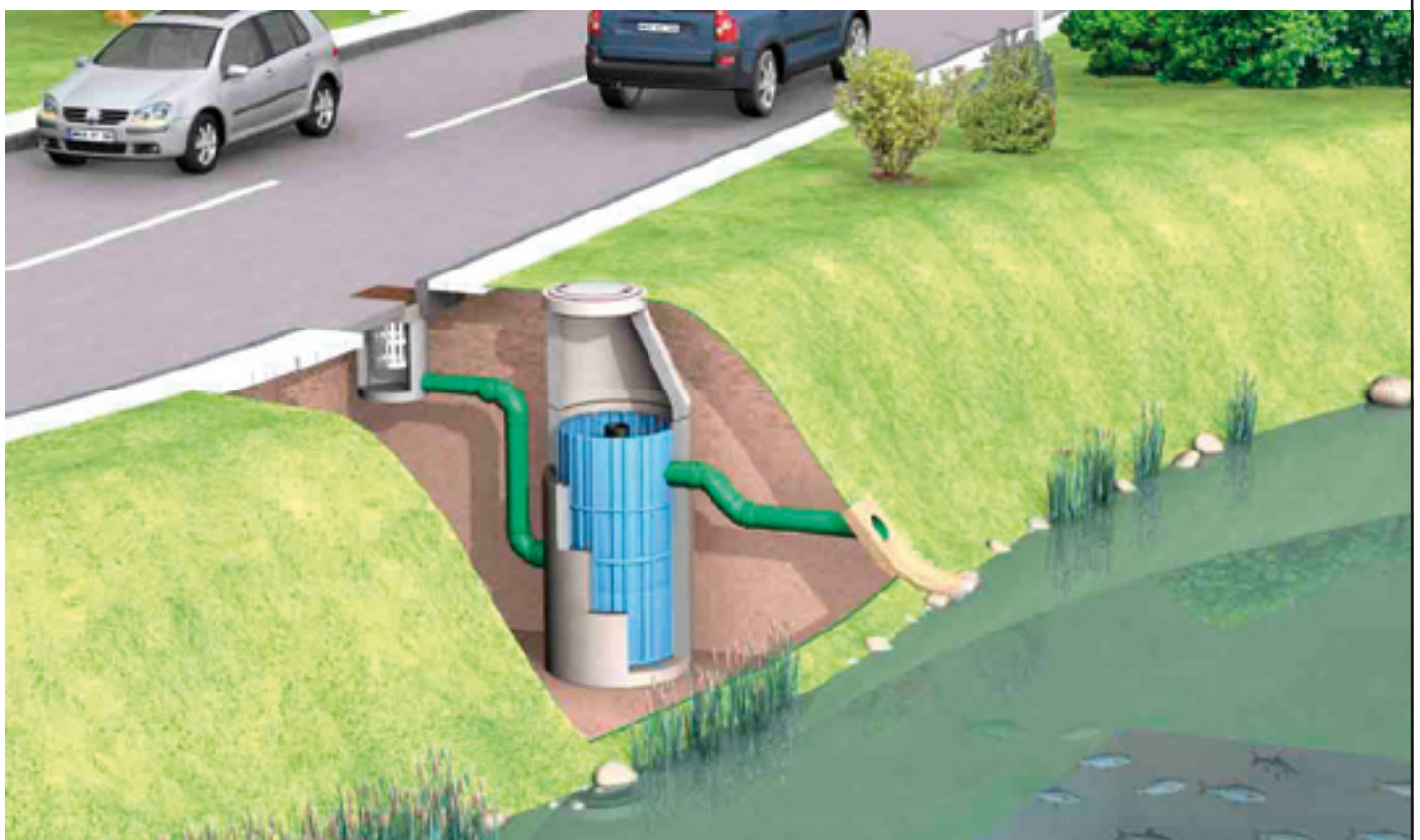
Da das Hydrosystem dezentral und ohne aufwändigen Anschluss an das Abwassersystem eingebaut werden kann, bietet es eine ökonomisch interessante Lösung zum Gewässerschutz. In vier so genannten Cleaning Steps wird das eingeleitete Wasser über Sedimentation, Filtration, Ausfällung



und Adsorption von Schmutz, Schwermetallen und anderen Schadstoffen weitgehend befreit. Danach wird es über Versickerung ins Grundwasser oder direkt in Gewässer eingeleitet. Die Filterelemente sind zur Abfallvermeidung nach dem Kartuschenprinzip ausgeführt. Die Anlagen selbst sind wartungsfreundlich und können mit einem entsprechenden Wartungskonzept aufwarten. Auf der Grundlage seiner Erfahrung erteilt der Hersteller für Fachfirmen Empfehlungen zur Inspektion und Wartung, die sich in der Praxis bewährt haben. Sicherheit bei Unfällen im Straßenraum bietet eine Öl-Rückhaltung. (am) ■

WEITERE INFORMATIONEN:

- ▶ www.3PTechnik.de
- ▶ www.greentec-awards.com





Gewerbliche Kehreinsätze mit Softgrip und verlängerter Akku-Power

Führen statt schieben bei großen Flächen und Hanglagen

Die neue Handkehrmaschine haaga 697 plus aus der Profi-Line-Serie der Haaga Kehrsysteme GmbH macht extrem große Flächenleistungen mit hohem Führkomfort möglich. Damit ist sie für gewerbliche Kehreinsätze prädestiniert. Neu: Den Zusatz „plus“ verdient sie mit der auf zwei Betriebsstunden verlängerten Akkulaufzeit und einem neuen ergonomischen Softgrip-Schiebebügel.

Die verlängerte Akkulaufzeit setzt völlig neue Maßstäbe in dieser Klasse: Das leichtgängige Profigerät mit 97 cm Kehrbreite erschließt Flächenleistungen bis 8200 m², die bislang selbstfahrenden Kehrmaschinen vorbehalten waren. Mit den beiden Neuerungen und dem günstigen Gewicht von insgesamt nur 26 kg werden beste Kehrergebnisse zügig, ermüdungsfrei und mit minimalem Kraftaufwand erzielt. Dies gilt auch, wenn der 50-Liter-Schmutzbehälter fast voll ist, oder wenn es beim Reinigungsprozess bergauf geht. Egal, ob auf trockenem oder feuchtem Untergrund, die haaga 697 plus

kehrt auf sehr großen Flächen zuverlässig und bequem – von feinem Schmutz über Laub bis zur Getränkedosengröße.

„EASY HANDLING“ AUCH AN STEIGUNGEN: SOFTGRIP-SCHIEBEBÜGEL

Der ergonomisch gestaltete Softgrip-Schiebebügel aus rutschfestem Material bewirkt eine erhebliche Verbesserung der Handling-Eigenschaften. Mit ihm lässt sich die haaga 697 plus extrem leicht bewegen, sozusagen „führen statt schieben“. Dies

sorgt für eine exakte Spurtreue und hohe Wendigkeit, während zugleich die Arm- und Rückenmuskulatur deutlich entlastet wird. Deutlich spürbar wird die bequemere Führung auf den langen Kehrstrecken, die mit dem neuen Profi-Kehrgerät möglich sind: Einer Verkrampfung der Hände wird zuverlässig vorgebeugt.

**ZWEI STUNDEN AKKULAUFZEIT:
4100 QM FLÄCHE MAL ZWEI**

Über den Akku wird die Kehrwalze angetrieben. Dass die „plus“-Variante nun zwei Stunden lang fast selbsttätig „läuft“ und sich nahezu ohne Kraftaufwand auch an Steigungen sicher und bequem bewegen lässt, ist ein großer Vorteil für den Benutzer. Er kann die haaga 697 plus in der neuen Ausstattung ebenso problemlos auf groß dimensionierten Betriebsflächen von Shopping-Centern, Tankstellen, Messehallen und kommunalen Einrichtungen einsetzen wie auf topografisch anspruchsvollen Parkplätzen oder in den Außenanlagen von Rasthöfen, Hotels und Gaststätten. Zugute kommt die erhöhte Reichweite auch Gärtnern und GaLaBau-Betrieben beim Kehren von Parkanlagen mit ausgedehntem, hügeligem Wegenetz. „Unser neuer Topstar eröffnet erweiterte Einsatzmöglichkeiten im Profi-Bereich und setzt einen wegweisenden Benchmark im Segment handgeführter Kehrmaschinen“, erklärt Stefan Sander, Geschäftsführer der Haaga Kehrsysteme GmbH. Geliefert wird die haaga 697 plus mit einem 12 V / 15 Ah starken

Akku sowie einem Ladegerät zu einem äußerst günstigen Preis-Leistungs-Verhältnis von 1117 € plus MwSt.

SCHNELL UND SAUBER: DIE HAAGA PROFI-LINE

Die haaga-Handkehrsysteme aus der Profi-Line sind echte Kehrprofis. Ihre erweiterte Ausstattung umfasst außer Akkuantrieb auch eine zusätzliche Kehrwalze für Feinschmutz. Diese verfügt über eine flexible Dichtlippe und „versiegelt“ so den Schmutz im Gerät. Ein spezieller Getriebeschutz für die Laufräder sorgt für leichte Reinigung und sehr lange Wartungsintervalle. Der Tellerbesen auf der linken Seite ist überstehend, sodass auch an verwinkelten Palettenplätzen, Ecken und Regalen optimale Kehrergebnisse erzielt werden können. Auf der rechten Seite lässt sich die Bürste über einen „Niederhalter“ noch besser in Kantenbereiche und Rinnsteine drücken. Platzsparend sind Lagerung und Transport: Ganz ohne Werkzeug wird der Schiebebügel durch einen einfachen Klick-Lock-Mechanismus komplett entfernt – dann passt auch die größte Profi-Line-Kehrmaschine bequem in jeden Pkw-Kofferraum. Der Bügel lässt sich aber auch auf das Niveau der Kehrmaschine abklappen, sodass die Lagerung in aufrechter Position erfolgen kann, zum Beispiel an der Hallen- oder Garagenrückwand. (am) ■

WEITERE INFORMATIONEN:

► **Haaga 697 Profi-Line**

Schwab Rollrasen – wir bieten mehr!

- perfekte, preiswerte Spitzenqualität
- auch mit flexiblem Verlegeservice
- über 300 Rasenvariationen in vier verschiedenen Rollengrößen
- Lieferung innerhalb von 24 Stunden
- komplette Produktion in Deutschland
- jetzt auch als Kräuterrasen, Blumenrasen und Duftrasen

Qualität seit über 40 Jahren

Horst Schwab GmbH
Haid am Rain 3, 86579 Waidhofen
Tel. 08252-90760 • Fax. 08252-907690



ROLLRASEN



Dank der fein ausbalancierten Gewichtsverteilung liegt der STIHL HLA 65 in jeder Arbeitsposition optimal in der Hand. Das sorgt für kräfteschonendes Arbeiten. Auch höhere Hecken lassen sich durch seine große Reichweite perfekt in Form bringen.

Neue Akku-Power für ausgewachsene Hecken

Der Heckenschneider STIHL HLA 65 macht leise mobil

Mit dem Akku-Heckenschneider STIHL HLA 65 erweitert STIHL sein Akku-Baukastensystem um einen neuen Gerätetyp. Hohe und besonders breite Hecken sind seine Spezialität. Ein abwinkelbarer Messerbalken kann sowohl horizontal und über Kopf als auch vertikal schneiden und bringt selbst Bodendecker perfekt in Form. Schnittstark und dabei leise, kabellos, mobil und ausdauernd: Die STIHL Akku-Power überzeugt professionelle Anwender auf ganzer Linie. In Kombination mit einer weiteren Innovation von STIHL, dem rückertragbaren Akku AR 900, steht sogar ganztägigen Einsätzen ohne Akku-Wechsel nichts im Wege.

Beim Schneiden hoher oder sehr breiter Hecken kommt es auf eines besonders an: die Reichweite des Schersystems. Für echte Profis eine Frage des richtigen Geräts. Die hochflexiblen Heckenschneider von STIHL machen mit ihrem abwinkelbaren Messerbalken auch an ausgewachsenen Hecken immer eine gute Figur. Ohne Kabel dank Akku-Energie bietet der neue STIHL HLA 65 jetzt die Bewegungsfreiheit eines Benzin-Geräts und arbeitet dabei leise wie ein Elektro-Gerät. Das ermöglicht den Einsatz an lärmsensiblen Orten, zum Beispiel in Wohngebieten, Kurparks, rund um Schulen, Hotels oder Seniorenheime.

HOHE HECKEN: EINE FRAGE DER RICHTIGEN EINSTELLUNG

Von Vertikalschnitten über Schnittarbeiten in Bodennähe bis hin zur Arbeit über Kopf – der STIHL HLA 65 passt sich flexibel der jeweiligen Aufgabe an und ist in jeder Lage komfortabel zu handhaben. Ausgeklappt hat der STIHL HLA 65 eine Länge von 2,05 m.

Der Getriebewinkel kann von -45 Grad bis +70 Grad variiert werden. Damit sind Schnitte bis zu einer Höhe von 3 m möglich – und das mit festem Boden unter den Füßen. Zum Lagern und Transportieren lässt sich der Messerbalken einfach zum Schaft hin einklappen; dann misst der Heckenschneider nur noch handliche 1,25 m. Ein Mikroschalter sorgt zuverlässig dafür, dass im eingeklappten Zustand keine Inbetriebnahme des Geräts möglich ist.

EXAKT UND SCHNELL IN ALLEN LAGEN

Die Schnittlänge des STIHL HLA 65 beträgt 50 cm. Die beidseitig geschliffenen Messer kommen flott zur Sache und durchtrennen mit Leichtigkeit Zweige bis zu einem Durchmesser von 26 mm. Die Messergeschwindigkeit ist stufenlos regelbar. Dank der intelligenten EC-Elektronik bleibt die Hubzahl der Messer auch bei wechselnder Belastung gleichbleibend hoch. Das sorgt für schnellen Arbeitsfortschritt und ein sauberes Schnittbild.

**Der schnittstarke
Akku-Heckenschneider
STIHL HLA 65 bietet eine große
Reichweite und ist ideal für den
mobilen, kabellosen Einsatz in
lärmsensiblen Bereichen.**



Akku-Heckenschneider	
	STIHL HLA 65 mit Akku AP 160
Akku-Technologie:	Lithium-Ionen
Motor-Prinzip:	EC-Motor, bürstenlos
Akku-Spannung (V):	36
Akku-Energie (Wh):	162
Akku-Kapazität (Ah):	4,0
Gewicht ohne (mit) Akku AP 160 (kg):	3,5 (5,2)
Akku-Laufzeit AP 160 (min):	120
Ladezeit (min) Akku AP 160 mit Schnellladegerät AL 300	
100 %	60
80 %	35
Schalldruckpegel (dB(A))*:	85
Schallleistungspegel (dB(A))*:	94
Vibrationswert links/rechts (m/s ²):**	3,5/3,5
Gesamtlänge (cm):	205
Getriebewinkel:	-45° bis 70°
Messer Schnittlänge:	50
Messer Zahnabstand (mm):	33
Schnittstärke, max. (mm):	26
Hubzahl (1/min):	3000
Unverbindliche Preisempfehlung:	
HLA 65 ohne Akku ***	389 Euro
Setpreis: HLA 65, Akku AP 160, Schnellladegerät AL 300:***	699 Euro
Akku, rückentragbar	
	STIHL AR 900
Akku-Technologie:	Lithium-Ionen
Akku-Spannung (V):	36
Akku-Energie (Wh):	891
Akku-Kapazität (Ah):	23,7
Gewicht (kg):****	7,1
Akku-Laufzeit/100 % geladen (min) mit STIHL HLA 65:	660
Ladezeit (min) mit Schnellladegerät STIHL AL 300	
100 %	250
80 %	190
Unverbindliche Preisempfehlung:***	1.199 Euro
STIHL Zubehör: Akku-Gürtel ****	
Unverbindliche Preisempfehlung:***	99 Euro

* K-Faktor nach RL 2006/42/EG = 2,5 dB(A)

** K-Faktor nach RL 2006/42/EG = 2 m/s²

*** Preisangaben inkl. 19 % MwSt.

**** komplett mit Traggurt

***** weiteres STIHL Akku-Zubehör im Sortiment erhältlich: Tasche und Traggurt für Akku-Gürtel, Tragtasche, Akku-Box sowie Akku-Tragtasche



Der robuste, ergonomisch geformte STIHL Akku-Gürtel macht die Arbeit noch leichter. Wird der Akku in der Tasche am Gürtel getragen, hält der Anwender mindestens 1 kg weniger Gewicht in den Händen.

AKKU-LAUFZEITEN FÜR LANGE HECKEN

Ohne Ausdauer kommt man beim Heckenschneiden nicht weit. Das gilt auch für den Akku. Wichtige Kriterien für einen Akku-Heckenschneider sind deshalb die Akku-Laufzeit und der Wirkungsgrad des Antriebs. Mit dem Akku STIHL AP 160 liefert der STIHL HLA 65 bis zu 120 Minuten volle Schnittleistung. Zum Laden des AP 160 benötigt das Schnellladegerät AL 300 gerade einmal 35 Minuten (80 Prozent Ladung). Mit zwei Akkus im Wechsel lässt sich ohne Unterbrechungen arbeiten. Für die Grünpflege großen Umfangs wurde der neue rückentragbare Akku STIHL AR 900 entwickelt. Damit sind Profis selbst bei ganztägigen Einsätzen bestens ausgestattet – ohne Akku-Wechsel.

Möglich werden diese langen Laufzeiten durch die besonders effektive Nutzung der Akku-Energie. Der neue bürstenlose STIHL EC-Elektromotor überzeugt mit einem Wirkungsgrad, der den herkömmlicher Elektromotoren weit übertrifft. Mechanischen Verschleiß gibt es bei dieser Technologie praktisch nicht. Das erhöht die Standzeit des Motors und bewirkt, dass die elektrische Energie verlustfrei in hohe Schnittleistung umgesetzt werden kann.

PERFEKTE BALANCE

Nicht nur in Sachen Schnittleistung können Profis sich auf den Akku-Heckenschneider STIHL HLA 65 voll verlassen, auch beim Arbeitskomfort über-

zeugt das vergleichsweise leichte Gerät. Sein Rundumgriff liegt stets gut in der Hand. Der Akku wurde so platziert, dass das Produkt perfekt ausbalanciert ist. Damit gelingt der Heckenschnitt besonders kräftesparend. Zur weiteren Komfortsteigerung kann der Akku in dem als Zubehör erhältlichen STIHL Akku-Gürtel getragen werden; die Energieversorgung erfolgt dann mittels Adapter, der einfach in den Akku-Schacht geschoben wird. Ohne Akku wiegt der STIHL HLA 65 nur 3,5 kg. Der Bediener hat so je nach Akku mindestens 1 kg weniger zu halten, wodurch er weniger schnell ermüdet.

NEUER GERÄTETYP IN VIELSEITIGER AKKU-GERÄTEFAMILIE

Der Akku-Heckenschneider ist Teil des nutzerfreundlichen STIHL Akku-Baukastensystems: Alle Geräte aus dem Akku-Sortiment – von Motorsägen über Motorsensen, Heckenscheren und Bläsergerät bis hin zu VIKING Akku-Rasenmähern – werden mit den gleichen, kompatiblen Lithium-Ionen-Akkus der 36-Volt-Klasse betrieben. So kann sich der Anwender den für seine Anforderungen optimalen Gerätepark zusammenstellen, ohne immer wieder in neue Akku-Lösungen investieren zu müssen. Das spart Geld und erhöht die Flexibilität. (am) ■

WEITERE INFORMATIONEN:

- ▶ [STIHL HLA 65](#)
- ▶ [STIHL Akku-Systeme](#)



Zertifizierung für Dachbegrünung Europäische Technische Zulassung (ETA) für ZinCo-Systemaufbauten



Bereits im Mai 2008 hatte ZinCo über das Deutsche Institut für Bautechnik in Berlin (DIBt) angeregt, dass die EOTA (Europäische Organisation für Technische Zulassungen; Sitz in Brüssel) ein Prüfprogramm festlegen sollte, nach dem Dachbegrünungssysteme beurteilt werden können.

Nach stattgegebenem Antrag und Tagungen eines Sachverständigenausschusses, veröffentlichte im Mai 2011 die EOTA eine sogenannte CUAP (Common Understanding of Assessment Procedure), in der die Beurteilungskriterien für „Kits for Green Roofs“ (Bausätze für Dachbegrünungen) aufgelistet sind. Damit war die Voraussetzung geschaffen, dass Dachbegrünungssysteme künftig eine Europäische Technische Zulassung (ETA) erhalten können.

ZinCo hat über das DIBt umgehend eine derartige Zulassung sowohl für Systemaufbauten für extensive Dachbegrünungen als auch für einfach intensive und intensive Dachbegrünungen beantragt. Im Juni 2013 wurde die ETA mit der

Nr. 13/0668 ausgestellt, die eine ganze Reihe der bewährten ZinCo-Systemaufbauten umfasst und die es ermöglicht, die zur Herstellung dieser Systeme benötigten Materialien mit einem CE-Zeichen zu versehen. Dies ist zum einen die Voraussetzung für den ungehinderten Zugang zum europäischen Markt bzw. dessen Vertragsstaaten und gibt zum anderen Planern, Verarbeitern und Bauherren die Sicherheit, dass für das jeweilige Produkt die vorgeschriebenen Nachweisverfahren durchgeführt wurden und eine Konformität des Produkts mit der Zulassung gegeben ist. (am) ■

WEITERE INFORMATIONEN:

► www.zinco.de

Sie haben ein großes Grundstück und wenig Zeit. Dann ist dieser Mäher die richtige Entscheidung.

Auf den TimeMaster können Sie sich verlassen, Sie bekommen eine 3-jährige Komplett- und eine 3-jährige Leichtstartgarantie.

76 cm Schnittbreite
Höchste Produktivität
Beste Schnittqualität
Lange Haltbarkeit
Patentiertes Toro®
Recycler® Mähsystem
Messerbremse (BBC)



TORO®

www.toro.de

TORO Deutschland

Monreposstraße 57

71634 Ludwigsburg

E-Mail: auftragtoro@toro.com

kostenlose Hotline 00800 83 40 83 40



Fotos STIHL

**Perfekte Einstellung serienmäßig
M-Tronic trimmt die STIHL MS 261 C-M
immer auf Bestleistung**

Volle Konzentration auf die Arbeit dank automatischer Kraftstoffdosierung, Erkennung von Warm- oder Kaltstart sowie Memory-Funktion für die richtigen Einstellungen – dafür steht das vollelektronische Motormanagement STIHL M-Tronic. Mit der neuen Motorsäge STIHL MS 261 C-M, die serienmäßig mit M-Tronic ausgestattet ist, können Forstprofis beim Holzeinschlag in mittleren Beständen und beim Entasten ebenso wie anspruchsvolle Privatanwender beim Brennholz machen direkt ab Start und in jedem Betriebszustand auf bestmögliche Leistung vertrauen.



Um die Einstellung des Vergasers braucht sich der Motorsägenbediener bei der STIHL MS 261 C-M nicht mehr zu kümmern. Ob beim Starten, im Leerlauf oder im Betrieb – das vollelektronische Motormanagement M-Tronic dosiert automatisch die richtige Kraftstoffmenge und findet den effektivsten Zündzeitpunkt.

Für das perfekte Kraftstoff-/Luftgemisch berücksichtigt die Technik zudem die entscheidenden Umgebungsfaktoren wie Temperatur, Luftdruck und Kraftstoffqualität. Das sorgt für maximale Leistung und Zuverlässigkeit beim Betrieb des sparsamen STIHL 2-MIX-Motors.

SELTEN WAR EIN NEUSTART SO EINFACH

Durchforsten, Holzeinschlag in mittelstarken Beständen oder Entasten – all das sind Einsätze, bei denen Forstarbeiter regelmäßig die Säge aus

der Hand legen und neu starten müssen. Über die Leichtstartelemente wie Dekompressionsventil und ElastoStart-Anwerfgriff hinaus wird der Startvorgang mit dem vollelektronischen Motormanagement nun noch wesentlich komfortabler. Die M-Tronic speichert die letzten Nutzungseinstellungen und ruft sie beim erneuten Anwerfen der Motorsäge wieder ab – so ist beim Neustart der Maschine unter gleichen Bedingungen immer sofort die volle Leistung verfügbar.

Egal ob Kalt- oder Warmstart, die intelligente Elektronik kommt mit nur einer Startposition am Kombihebel aus. Denn die M-Tronic erkennt den Betriebszustand der Maschine und regelt automatisch die Kraftstoffmenge und den Zündzeitpunkt. Das vereinfacht das Anwerfen erheblich und spart Kraft, Zeit und Benzin. Selbst beim Kaltstart steht sofort die volle Motorleistung bereit, weil die Maschine höchst dynamisch beschleunigt. Im laufen-

Technische Daten

Motorsäge				
	STIHL MS 261 C-M	STIHL MS 261 C-MQ	STIHL MS 261 C-BM	STIHL MS 261 C-M VW
Motor:	2-MIX-Motor	2-MIX-Motor	2-MIX-Motor	2-MIX-Motor
Hubraum (cm ³):	50,2	50,2	50,2	50,2
Leistung (kW/PS):	2,9/3,9	2,9/3,9	2,9/3,9	2,9/3,9
Gewicht (kg):*	5,2	5,3	5,3	5,4
Leistungsgewicht (kg/kW):	1,79	1,83	1,83	1,86
Schalldruckpegel (dB(A)):**	104	104	104	104
Schallleistungspegel (dB(A)):**	116	116	116	116
Vibrationswert links/rechts (m/s ²):***	3,5/3,5	3,5/3,5	3,5/3,5	3,5/3,5
Schnittlänge (cm) (Schneidgarnitur: Führungsschiene STIHL Rollomatic, Sägekette STIHL Rapid Super .325"):****	37 40	37 40	37 40	37 40
Ausstattungsmerkmale:	M-Tronic (M)	M-Tronic (M), zusätzliche Kettenbremse QuickStop Super (Q)	M-Tronic (M), Kettenschnell- spannung (B)	M-Tronic (M), Griff- und Vergaser- heizung (VW)
Unverbindliche Preisempfehlung:*****	919 Euro	954 Euro	954 Euro	989 Euro

* Unbetankt, ohne Führungsschiene und Sägekette

** K-Faktor nach RL 2006/42/EG = 2,5 dB(A)

*** K-Faktor nach RL 2006/42/EG = 2m/s²

**** Je nach Motorsägentyp kann die tatsächliche Schnittlänge geringer als die angegebene Schnittlänge sein

***** Preisangaben jeweils inkl. 19 % MwSt.

den Betrieb passt die Elektronik die Dosierung des Kraftstoffs permanent den aktuellen Umgebungsbedingungen an. Einfach starten, beschleunigen und immer mit optimaler Motorleistung sägen – dafür steht die MS 261 C-M mit M-Tronic.

WEITERENTWICKLUNG EINER LEGENDE

Schon in der Standardausführung setzte die STIHL MS 261 Maßstäbe in Sachen Leistung, Ausstattung und Ergonomie. Damit trat sie mit großem Erfolg das Erbe ihres legendären Vorgängermodells MS 260 an. Mit M-Tronic schreibt sie nun als MS 261 C-M ein weiteres Kapitel Innovations-

geschichte. Diese Technologie macht die Motorsäge zum intelligenten Begleiter bei der Forstarbeit. Für besondere Ansprüche ist STIHL MS 261 C-M mit M-Tronic (M) in drei weiteren Komfortausführungen (C) mit Zusatzausstattung erhältlich: mit der zusätzlichen Kettenbremse QuickStop Super (Q), mit der komfortablen Kettenschnellspannung (B) oder mit elektrischer Griff- sowie Vergaserheizung (VW), die optimal gegen die Tücken winterlicher Kälte wappnet. Sämtliche Ausführungen der STIHL MS 261 C-M sind ab Juli 2013 im Fachhandel erhältlich. (am) ■

WEITERE INFORMATIONEN:

► **MS 261 C-M**

Neuer Gesamtkatalog 2013 der AS-Motor Mäher und Kehrmaschinen Vielfältige Geräte – vielfältige Möglichkeiten

Denn Rasen ist nicht gleich Rasen: AS-Motor bietet für jeden Bedarf den passenden Mäher. Auf über 40 Seiten informiert das Unternehmen AS-Motor seine Kunden über die vielfältigen Möglichkeiten, welche die Geräte aus dem umfangreichen Produktportfolio bieten. Egal ob Rasenmäher, Mulchmäher, Allmäher, Jungwaldmäher, Schlegel- oder Kreiselmäher, Aufsitzmäher oder Kehrmaschinen – das Traditionsunternehmen AS-Motor bietet immer die richtige Lösung. Alle Maschinen zeichnen sich durch eine robuste Wertigkeit aus: Sie wurden für harte Beanspruchung und dauerhaften Einsatz konzipiert,

sind wartungsfreundlich konstruiert und für den professionellen Einsatz optimiert. Als Manufaktur ist AS-Motor dem Prinzip „Made in Germany“ verbunden – als Qualitätsmerkmal, aber auch als Verantwortung gegenüber seinen Mitarbeitern. Lebendige Tradition wird dabei ebenso groß geschrieben wie die ständige Weiterentwicklung: Bei AS-Motor werden Trends erkannt und mit mutiger Kreativität umgesetzt, um den Kunden immer attraktive und innovative Lösungen zu bieten. Spaß bei der Arbeit durch Freude am Ergebnis – das zeichnet die Maschinen von AS-Motor aus!

Klicken Sie einfach auf den eKatalog, um das interaktive PDF online zu öffnen!

Hier klicken!

Ein Service von
AS-Motor Germany GmbH & Co. KG
Ellwanger Straße 15
D-74424 Bühlertann
Tel.: +49 (0) 79 73-91 23-0
info@as-motor.de
www.as-motor.de





Video: Der MT 600 im Einsatz ...

Neuer E-Dumper von Weber bbf



Der AT-400 E-Dumper

Weber bbf erweitert sein Sortiment mit dem AT 400 E Elektrodumper. Dieses neue „Allround-Arbeitstier“ verbindet dabei die robuste und stabile Bauweise der bewährten MT Dumper mit einem hochleistungsfähigen, geräusch-, und abgasfreien Elektroantrieb. Arbeiten, Bewegen und Transportieren sind die Grundausrüstung dieses neuen Leistungsträgers. Auf der Bauma 2013 wurde der AT 400 E vorgestellt und konnte auf der Demopark Probe gefahren werden.

Ein treuer Helfer im Winter ...



Fotos © Weber bbf

Mit einer Zuladung von bis zu 400 kg, einer Steigfähigkeit bis zu 40% und einem Dauerbetrieb bis 8 Stunden je Ladezyklus kann er es locker mit seinen benzinbetriebenen Kollegen aufnehmen. Er ist wartungsfrei und der Energieverbrauch liegt nur bei ca. 20 Cent/Tag. Damit ist der AT 400 Elektrodumper in den Betriebskosten und im Unterhalt unschlagbar günstig.

Neben dem neuen E-Dumper gibt es zwei Modelle auf dem Markt: Der MT250 ist auf Grund seiner

Lagerung auf 3-Rädern besonders wendig und kann Lasten bis zu 250 kg Gewicht (140 l) transportieren. Der exklusive MT600 verfügt über einen 4-Rad-Allrad-Antrieb und ist mit seiner direkten Achsübersetzung für eine Beladung von bis zu einer halben Tonne (210 l) geeignet. Ein Höchstmaß für Sicherheit wird bei den Mini-Dumpers der Firma Weber bbf stets durch ein innovatives 2 bzw. 4-Rad-Bremssystem gewährleistet. Die 4,5 PS starken Briggs & Stratton Motoren stellen sicher, dass die Geräte auch unter größter Belastung eine Geschwindigkeit von bis zu 6 km/h erreichen.

Eingesetzt werden die MT Mini-Dumper der Firma Weber bbf bei Garten- und Landschaftsbauern, Straßen- und Tiefbauern sowie im Facility-Service. Die Einsatzfähigkeit der MT Mini-Dumper kennt auf Grund des vielfältigen Zubehörs keine Grenzen. Mulden, Transportplattformen, Kugelkopfkupplungen und Schneeschilder stellen sicher, dass Ihr Mini-Dumper stets entsprechend Ihrer Bedürfnisse ausgestattet werden kann.



Der MT-600 Dumper

WEITERE INFORMATIONEN:

► www.weber-bbf.de



Stubbenfräsen

Rayco hebt Messlatte erheblich an!



Rayco steht seit je her für verlässliche Qualität und kontinuierlichen Fortschritt, wenn es um Baumwurzelentfernung geht. Auch in diesem Jahr bringt Rayco eine neue Generation Wurzelfräsen in den Markt und kann erneut mit einzigartigen Funktionen überzeugen.

	RG 27 / RG 35	RG 45
Gewicht	803 kg / 831,7 kg	1.143,05 kg
Länge	290,00 cm	308,61 cm
Breite	89 cm	90,17 cm
Breite mit Doppelbereifung	133,00 cm	134,62 cm
Höhe der Haube	94,00 cm	142,88 cm
Maximale Höhe	132,00 cm	184,47 cm
Fahrantrieb	hydraulisch - stufenlos	hydraulisch - stufenlos - Allrad
Motor	27 PS Vanguard / 35 PS Vanguard V-Twin Big Block	44 PS Kubota V1505-T-E3B Turbodiesel, 4 Zylinder
Tankinhalt	24,6 Liter	24,6 Liter
Kraftstoff	Benzin	Diesel
Kupplung	elektromagnetisch	elektromagnetisch
Antrieb Fräsrاد	Zahnriemen	Stahlkette
Fräsrاد	43,82 x 3,0 cm	50,8 x 3,81 cm
Fräszähne	18 Stück	24 Stück
Frästiefe	30 cm	35,56 cm
Fräshöhe	62,2 cm	59,69 cm
Schwenkradius	130,00 cm	152,40 cm
Serienausstattung	schwenkbares Bedienpult 4-Hebel Steuerung proportionale Steuerung hydraulische Lenkachse Schnellgang Breitreifen sperrbare Antriebsachse	schwenkbares Bedienpult 4-Hebel Steuerung proportionale Steuerung hydraulische Lenkachse Schnellgang Breitreifen 4-Rad Antrieb Rayco Command Cut Doppelbereifung Lexan Sicherheitsscheibe hydraulisches Schiebeschild
Optionales Zubehör	hydraulisches Schiebeschild Doppelbereifung	Funkfernsteuerung

Bei den bereits etablierten Modellen RG 1625, RG 1635 und RG 1645 entfällt künftig die „16“ in der Modellbezeichnung.

Neue Funktionen:

- RG 27 und RG 35 erhalten einen neuen Drehkranz. Ohne die Maschine umsetzen zu müssen sind jetzt 130 cm (bislang 99 cm) Fräsbreite bei maximaler Frästiefe gegeben. Ein konkurrenzlos guter Spitzenwert in dieser Klasse.
- RG 27, RG 35 und RG 45 bekommen das schwenkbare Bedienpult und damit besseren Bedienkomfort nun serienmäßig.
- RG 1625 wird RG 27 und bekommt einen drehmomentstärkeren Motor von Briggs&Stratton

mit 27 PS. Mit der Leistungssteigerung geht ein geringerer Verbrauch einher.

- Die „Nase“ am Fräsrاد vorn wurde neu konzipiert; Reinigung und Wartung der Frässcheibe sind nun ohne Mühe auszuführen. Das offene Design nimmt deutlich weniger Fräsgut und Boden auf.
- Für RG 27 und RG 35 sind jetzt optional Schiebeschilder nachrüstbar. Einebnen von Fräsgut aber auch die Verbesserung der Standsicherheit in Hanglagen sind damit ein leichtes. ■

WEITERE INFORMATIONEN:

► www.schuelcke-technik.de



Oldenburger Vielfalt

Das ganze Sortiment aus dem Oldenburger Land
entdecken vom 05.- 16. August 2013

Vom 5. bis 16. August nutzen rund 90 Oldenburger Baumschulen im Rahmen der Oldenburger Vielfalt wieder die Gelegenheit, Kunden und Interessenten vor Ort im Betrieb über Sortimente, Qualitäten und Lieferbedingungen zu informieren. Natürlich zeigt dabei der eine oder andere Betrieb auch Neuheiten in seinem Sortiment. Als besonderer Service ist auf der Website der Oldenburger Vielfalt (www.meineoldenburger.de) ab sofort ein Neuheitenschaufenster zu finden.

35 Betriebe der insgesamt 93 teilnehmenden Baumschulen haben das Angebot des Verbundes genutzt und zeigen hier, was sie Neues zu bieten haben. Das Spektrum der Neuheiten zieht sich durch die gesamte Palette der Oldenburger Vielfalt und macht neugierig. Nicht nur für Gartencenter sind die Neuheiten das Salz in der Suppe, mit denen sich Gartenfreunde sehr gezielt ansprechen lassen. Besondere Wuchsformen bei Laub- und Nadelgehölzen oder Raritäten setzen beispielsweise Landschaftsgärtner und -architekten gerne in ex-

klusiven Gartenanlagen ein. Auch sie sind unter den Neuheiten zu finden. Bei den Rhododendren fallen extravagante Belaubungen auf, während neue Hortensien-Züchtungen mit besonderem Farbspiel der Blüten dafür sorgen, dass die Begeisterung für diese Pflanzen nicht abebbt. Laubfarbe, Blütengröße und -farbe sowie Herbstfärbung sind wesentliche Aspekte, die bei den Neuheiten im Sortiment der Laubgehölze und Gräser zählen. Auch bei den Bodendeckern kristallisieren sich immer wieder Arten und Sorten heraus, die anderen durch ihre Wuchseigenschaften, Winterhärte oder Widerstandsfähigkeit gegenüber Schädlingen und Umwelteinflüssen überlegen sind. Die gezielte Suche danach lohnt sich.

Erste Hinweise auf interessante Exponate finden die Besucher der Oldenburger Vielfalt im Neuheitenschaufenster. Die Reiseroute lässt sich damit etwas genauer planen. Zudem steigt die Gewissheit,

Klicken Sie einfach auf den eKatalog, um das interaktive PDF online zu öffnen!

Hier klicken!

Ein Service vom BdB –
Bund deutscher Baumschulen e.V. /
Landesverband Weser-Ems
Kolberger Str. 20
D-26655 Westerstede
Tel.: +49 (0) 44 88-77 712
info@bdb-weser-ems.de
www.oldenburger-vielfalt.de

nichts Wichtiges zu verpassen, auch wenn die eingeplante Zeit wieder einmal nicht reicht. Das Neuheitenschaufenster bleibt nach dem 16. August noch im Netz erhalten.

Die Oldenburger Vielfalt stellt als gemeinsame Veranstaltung der Oldenburger Baumschulen 2013 wieder unter Beweis, dass im Oldenburger Sortiment mit seinen Freiland- und Containerpflanzen vom Alleebaum bis zum Bodendecker jeder gärtnerische Fachbetrieb die richtigen Pflanzen für seinen Bedarf finden kann. Größten Wert legen die teilnehmenden Baumschulen durch die Zusammenarbeit mit regionalen Spediteuren darauf, bei der Vermarktung die Logistik in den Händen von Fachleuten zu wissen.





Husqvarna Automower 320 und 330X

Die dritte Generation denkt mit – intelligentes Mähen für das perfekte Ergebnis

Mit der dritten Generation des Erfolgsprodukts Automower hebt Husqvarna die Messlatte für den Mähroboter-Markt, den das Unternehmen Mitte der 1990er geschaffen und seitdem geprägt hat, erneut an. Drei neue Modelle, die noch intelligenter und effizienter sind, machen die Gartenarbeit von der Hängematte aus noch einfacher als zuvor. 20 Jahre Entwicklung und Innovation prägen die dritte Generation: Noch höhere Effizienz und Intelligenz führen zu einem brillanten Mähergebnis.



Als die leisen und emissionsfreien Automower im Jahr 1995 ihre Markteinführung erlebten, waren sie nicht einfach nur ein neues Produkt – durch sie wurde eine völlig neue Produktkategorie definiert, die sich seitdem immer größerer Beliebtheit bei Gartenbesitzern in aller Welt erfreut. Heute, fast 20 Jahre später, kommt von Husqvarna die dritte Generation der äußerst populären Mähroboter auf den Markt. Nach Einführung des Automower 308 in diesem Frühjahr ergänzen nun noch zwei weitere neue Modelle – Automower 320 und 330X für Rasenflächen von 2.200 bzw. 3200 Quadratmetern – das bestehende Sortiment. Sie sind vollgepackt mit neuen Funktionen für eine Rasenpflege mit perfektem Ergebnis.

„Mit der nächsten Generation Automower ist es uns gelungen, sie deutlich intelligenter zu machen. So berücksichtigen sie automatisch die Form des Gartens und die Wachstumsgeschwindigkeit des Rasens. Kurz gesagt, sie denken einfach mit. Das

macht es für Gartenbesitzer so viel einfacher“, sagt Olle Markusson, Produktmanager bei Husqvarna in Schweden.

INTELLIGENTES MÄHEN

Wie schon bei den Vorgängerversionen, schneiden auch die neuen Modelle des Automower jeweils nur einige wenige Millimeter des Rasens bei jedem Durchgang. Der feine Grasschnitt ist kurz genug, um als wertvoller Mulch liegen zu bleiben und dem Rasen als natürlicher Dünger zu dienen. Das sorgt für einen dichten und stets topgepflegten Rasen. Beide Modelle nehmen es mit Steigungen von bis zu 45 Prozent auf. Damit sind sie nun auch für Rasenflächen mit steilen Hanglagen geeignet. Und mit der neuen Schnitthöhenregulierung der Automower 320 und 330X wird die Intensität des Mähens dem individuellen Rasenwachstum angepasst. Das bedeutet: Je schneller das Gras wächst, desto aktiver wird der Mäher.

CLEVERE NAVIGATION

Ein Begrenzungsdraht, der einfach entlang der Rasenränder verlegt wird, definiert die zu mähende Fläche. Dann wird nur noch die Basisstation aufgestellt, und schon kann es losgehen. Um den Auto-

mower noch effizienter zu machen, verfügt das Modell 330X über ein integriertes GPS-System. Es registriert, welche Flächen bereits gemäht wurden und passt das Bewegungsmuster entsprechend an. Das freie Bewegungsmuster, nach dem alle Modelle arbeiten, ist einer der Schlüssel für den Erfolg

	Automower® 320	Automower® 330X
Max. Flächenkapazität	2.200 m ² +/- 20%	3.200 m ² +/- 20%
Ladesystem	Automatisch	Automatisch
Suchsystem	Dreifach	Vierfach
Maximale Steigung im Arbeitsbereich	45 %	45 %
Batterietyp	Lithium-Ionen	Lithium-Ionen
Normale Ladezeit	60 min	60 min
Typische Mähdauer je Ladezyklus	80 min	150 min
Energieaufnahme	30 W	30 W
Mähsystem	3 pendelnd aufgehängte Klingen	3 pendelnd aufgehängte Klingen
Schnitthöhe, min. – max.	20 – 60 mm	20 – 60 mm
Geräuschpegel, gemessen / garantiert	56 dB(A) / 58 dB(A)	56 dB(A) / 58 dB(A)
GPS-unterstützte Navigation	–	●
Home-Button	–	●
Wachstumssensor	●	●
Alarm	●	●
PIN-Code	●	●
Installationssperre	●	●
Zeitschloss	●	●
Hebesensor	●	●
Neigungssensor	●	●
Begrenzungskabel	250 m	400 m
Klammern	300 Stück	400 Stück
Zusätzliche Messer	9 Stück	9 Stück
Gewicht	11,5 kg	13,2 kg
Empf. Verkaufspreis	2.499,- Euro	2.999,- Euro

Hinweis zu Flächenleistungen: +/- 20 % Mähkapazität ist abhängig von Mähzeiten, Rasenfläche und anderen Bedingungen im Garten. Automower ist ein eingetragenes Warenzeichen der Husqvarna AB, Stockholm.



des Automower-Konzepts. Durch den konstanten Schnitt aus verschiedenen Richtungen werden Fahrspuren vermieden, so dass nichts als ein gleichmäßig gekürzter, teppichähnlicher Rasen zurück bleibt.

VERBESSERTE BEDIENUNG UND ERHÖHTE LANGLEBIGKEIT

Die neuen Mähroboter der dritten Generation sind mit modernen Lithium-Ionen-Akkus ausgestattet. Dadurch wird die Lebensdauer der Akkus verdoppelt und die Leistungsfähigkeit speziell bei hohen Temperaturen erhöht. Darüber hinaus wurde die

Bedienung durch ein größeres Display mit vierfach höherer Auflösung weiter verbessert. Der neue „Home-Button“ auf der Ladestation holt den Automower auf Knopfdruck sofort zurück zur Ladestation. Dies ist besonders praktisch bei größeren Rasenflächen, bei denen der Mäher unter Umständen gerade weit entfernt seiner Arbeit nachgeht. Die neuen Automower-Modelle sind seit Juni 2013 bei Husqvarna-Fachhändlern in Deutschland verfügbar. (am) ■

WEITERE INFORMATIONEN:
▶ www.husqvarna.com



Der Citymaster 600 ist als ultrakompakter, knickgelenkter Geräteträger ein idealer Winterarbeiter.

Bestens vorbereitet mit Geräteträgern und Maschinen von Hako

Der nächste Winter kommt bestimmt

Der letzte Winter hat Kommunen und kommunale Dienstleister ganz schön ins Schwitzen gebracht. Er kam mit großer Wucht und hielt Deutschland bis in den Mai hinein in seinen Klauen – für die Kommunen gehört er zu den teuersten Wintern aller Zeiten. Winterdienst ist bei allgemeiner Straßenglätte und Schneefall Pflicht. Hako bietet neben den passenden

Maschinen und Fahrzeugen für das Räumen und Streuen auch entsprechende Services, wie die Saisonmiete und Angebote zur Finanzierung der benötigten Technik. So ist man mit seinem wirtschaftlich arbeitenden Maschinenpark bestens auf den nächsten Winter einbruch vorbereitet und bleibt dabei auch finanziell liquide.

MULTIFUNKTIONALE GERÄTETRÄGER

Der Citymaster 600 ist ein ultrakompakter, knickgelenkter und multifunktionaler Geräteträger mit vier Schnittstellen für Anbaugeräte. Diese lassen sich bei Bedarf auch mehrmals täglich ganz einfach und ohne Werkzeug wechseln. Schneeräumschild, Frontkehrmaschine oder auch Schneefräse sind dadurch ebenso schnell angebaut wie zum Beispiel ein Kombinationsstreuer. Der Citymaster 600 bietet einen komfortablen Fahrer-Arbeitsplatz mit großzügiger Kopffreiheit.

Der Citymaster 1250C ist die bewährte Profi-Maschine für den kommunalen Dauereinsatz. Als Geräteträger lässt er sich im Winterdienst mit einer Vielzahl von An- und Aufbaugeräten flexibel an jahreszeitliche und lokale Anforderungen anpassen: Kehrmaschinen oder Schneeschilder zum Schneekehren bzw. -räumen, Schneefräsen,



Was die Großen können, meistert der handgeführte Geräteträger Variette im Kleinen.



Der Citymaster 1250C ist ein Allroundfahrzeug für den durchgängigen Wintereinsatz.



Die Multitalente

Für saubere Wege auch im Winter: Citymaster 2000. Mit der Option „schneller Winterdienst“ mit bis zu 45 km/h.



Der Multicar M31 ist dank zertifiziertem Sicherheitskonzept und Komfortkabine ein Top-Fahrzeug für den Winterdienst.



Multicar TREMO – der Schmalspurgeräteträger mit dem weiten Einsatzfeld.



Multicar M 27 – robust und mit einem optimalen Preis-/ Leistungsverhältnis.



Multicar FUMO – als Hydrostat oder mit Doppelkabine.

An- und Aufbaustreuer zum Abstumpfen oder Salzlauge-Sprühanlagen zum Ausbringen von Sole. Die Wendigkeit, die einfache Handhabung und das umfangreiche Zubehör machen ihn für den vollen Einsatz planbar.

KOMPAKTKEHRMASCHINE FÜR FLEXIBLEN GANZJAHRESEINSATZ

Der Citymaster 2000 lässt sich mit An- und Aufbaugeräten für den Winterdienst ausrüsten. Für den „kleinen Winterdienst“ sind Anbaustreuer, im „großen Winterdienst“ professionelle Aufbau-Silostreuer mit bis zu 800 Litern Kapazität für das flächendeckende Streuen von Straßen sowie Geh- und Radwegen verfügbar.

DIE MULTITALENTE FÜR ALLE FÄLLE

Wer maximale Einsatzflexibilität sucht, findet diese bei den Multicar-Geräteträgern und -Transportern. An drei Anbauräumen lassen sich über hundert am Markt erhältliche An- und Aufbaugeräte einfach anbringen. Allein schon für den professionellen Winterdienst wird hier eine breite Auswahl geboten: von manuellen, halbautomatischen oder voll wegeabhängigen Aufsatzstreuern und Heckanbaustreuern für Salz oder Trockenstoff, bis hin zu Solesprühern.

Außerdem Seitenschneepflüge, Keil-Vario-Pflüge, Frontkehrmaschinen und Frässhleudern – um die wichtigsten zu nennen. Die einzelnen Geräte werden durch die leistungsstarken Hydraulikvarianten der Geräteträger angetrieben und lassen sich innerhalb kurzer Zeit in Einmannbedienung wechseln. (am) ■

WEITERE INFORMATIONEN:






- ▶ Citymaster 600
- ▶ Citymaster 2000
- ▶ Multicar M31
- ▶ Multicar Fumo
- ▶ Multicar M27
- ▶ Multicar Tremo
- ▶ Variette

MEA® V Box

Versickerungssystem für Heim und Garten



Ihre Vorteile auf einen Blick:

-  schneller Einbau durch komplett vormontierte Komponenten
-  langjährige Betriebssicherheit und minimaler Wartungsaufwand
-  PKW befahrbar bei entsprechender Erdüberdeckung
-  optimale Verschlammungssicherheit durch zusätzlich integrierte Filterstufe
-  verminderte Kosten durch Einsparung der Niederschlagsabwassergebühr



Ihr Partner in Sachen Entwässerung, Wasserbehandlung und Versickerung.

Kontakt:
 MEA Water Management GmbH • Sudetenstraße 1 • D-86551 Aichach
 Telefon: +49 (0) 8251 - 91 0 • Telefax: +49 (0) 8251 - 91 13 00
 info.drainage@mea.de • www.mea-group.com • www.mea-drainage.com

LUMERA Lichtsteine

Sicherheit für Plätze und Wege





Blendfreies Licht auf Verkehrsflächen sowie rund ums Haus und deutlich mehr Sicherheit spendet das Leitsystem Lumera von den Betonwerk-Partnern Godelmann und Klostermann.

Mit den modernen LED-Lichtsteinen werden unfallträchtige Gefahrenstellen systematisch entschärft, zum Beispiel am Bahnhofplatz und ZOB im westfälischen Soest. Dort war das Leitsystem Lumera integraler Bestandteil der barrierefreien Neugestaltung mit Sicherheitsangeboten für sehbehinderte Verkehrsteilnehmer. Mit der Dämmerung dienen die Lichtsteine als Orientierungshilfen und für die Markierung der hohen Bussteigkanten. Darüber hinaus leistet das blendfreie Licht einen positiven Beitrag für die Aufwertung des Stadtraums. Lumera fügt sich aufgrund steintypischer Oberflächen attraktiv in die Pflasterung ein. Konzipiert ist der Lichtstein für den robusten und energiesparenden Einsatz. So verbrauchen die effizienten LED nur 0,4 W / Stein, wobei sie praktisch nie gewechselt werden müssen. Zudem sorgt die

einfache 12 V-Technik in Verbindung mit speziellen Löthülsen für eine ebenso sichere wie kostengünstige Elektroinstallation (ca. 5 Min. / Stein).

Schäden durch Vandalismus oder – wie so oft – durch Tauwasser sind bei Lumera kein Thema, da die Leuchtmittel massiv mit dem Stein vergossen sind. Bei Schwerlasten bewähren sich der hoch belastbare Sockel aus Polymerbeton und der Kantenanprallschutz.

Bezüglich der Formate und angeformten Abstandhalter passen die Lichtsteine vorrangig zu den Flächensystemen von Godelmann und Klostermann. Anwendungsbereiche sind unter anderem Haltestellen im ÖPNV, Wegeführung in Grünanlagen, Fahrspurabtrennungen, Verkehrsinseln, Fußgängerquerungen, Parkplatzmarkierungen oder private Außenanlagen. Die Hersteller bieten zusätzlich kreisrunde Lichtsteine sowie Sonderformen an. Und auch der nachträgliche Einbau ist vielfach möglich.

WEITERE INFORMATIONEN:

► www.godelmann.de

► www.klostermann-beton.de

**Auch
fürs
Tablet!**



www.galabau-praxis.de/aktuelle-ejournale/ipad-ausgaben

IMPRESSUM

**GALABAU
PRAXIS**

Das GALABAUPRAXIS eJournal und die Plattform www.galabaupraxis.com sind ein Service der Elison-medien.de, Michael Elison & Alois Mangler GbR.

Pfarrer-Niederhuber-Straße 11, D - 85258 Weichs, Tel.: +49 (0) 8136 30 48 212, info@galabaupraxis.com

Verkauf: Michael Elison, Tel.: +49 (0) 8136 30 48 212, verkauf@galabaupraxis.com

Redaktion: Alois Mangler (am), Tel.: +49 (0) 89 46 82 49, redaktion@galabaupraxis.com

Produktion: ARTPOOL, Mangler Design GmbH, Tel.: +49 (0) 89 46 82 49, produktion@galabaupraxis.com

Alle im GALABAUPRAXIS eJournal veröffentlichten Beiträge sind entsprechend urheberrechtlich geschützt. Eine Vervielfältigung bedarf der schriftlichen Genehmigung der im Impressum genannten Personen. Alle Rechte bleiben vorbehalten. Die Verantwortlichen im Sinne des Presserechts sind dem jeweiligen Impressum der Redaktion zu entnehmen. Unsere **AGBs** finden Sie **hier!**